VSSSSHH

ザー

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

RATTLE

ガラッ

HAYATO-KUUUN, IT SEEMS LIKE IT'S GOING TO RAIN UNTIL THE AFTERNOON TODAY. WHAT SHOULD WE DO ABOUT THE BEACH HUT...?

I

OH, GOOD TIMING SHIRAGIKU.

STARTING TODAY, I'M GOING TO CLOSE THE CAFÉ AND THE BEACH HUT FOR A LITTLE WHILE.

AS AN EARLY OBON* HOLIDAY.

*A Japanese holiday and festival for honouring the dead, such as ancestors and family members.

BESIDES, IT'S SUPPOSED TO BE SUNNY THIS AFTERNOON, RIGHT?

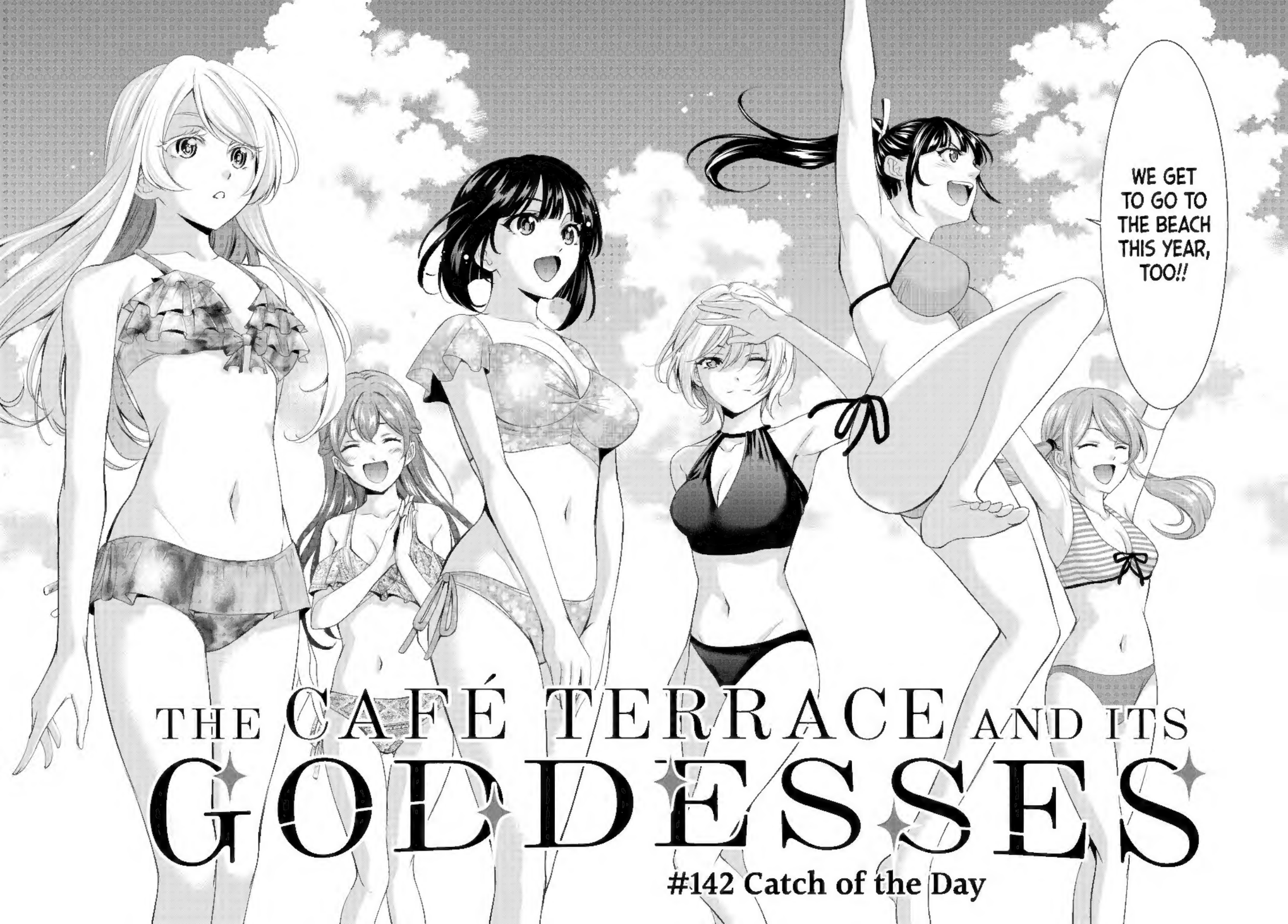
SO YOU CAN GO AND HAVE FUN WITH THE OTHERS.

HAVE FUN DOING WHAT...?

ザーアアアアVSSSSHH

HUH?

WHAT MADE YOU DECIDE THAT ALL OF A SUDDEN?



THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#142 Catch of the Day

HA HA HA HA!

FWSHHH

WELL, THAT'S JUST HOW SHE ALWAYS IS...

HUH?

AMI-SAN ENJOYS RATHER RISKY ACTIVITIES, DOESN'T SHE?

...

HOWEVER YOU LOOK AT IT, *THAT'S* FAR MORE RISKY.

GLANCE キョロ

GLANCE キョロ

WHAT'S UP, OUKA?

I HAVE A FEELING THAT AMI-CHAN'S GOING TO TRY AND CAUSE TROUBLE AGAIN.

OUKA, YOU MEAN YOU CAN...

...FLY THROUGH THE AIR BY FARTING?

LISTEN TO ME, OLIVIA-CHAN.

IF, FROM NOW, SOMETHING HAPPENS THAT MAKES IT LOOK LIKE I FARTED IN THE SEA AND WENT FLYING THROUGH THE AIR, JUST KNOW THAT I DIDN'T ACTUALLY FART, OKAY?

NO, I CAN'T!!

I *CAN'T* FLY THROUGH THE AIR BY FARTING!!

I MEAN THAT IF BY SOME CHANCE THAT ***DOES*** END UP HAPPENING, IT'S ACTUALLY JUST AMI-CHAN MESSING AROUND. SO DON'T FALL FOR IT, OKAY?!

WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT?

KEEP IT STEADY!!

ドド
THUD
カッ

WANNA GO FOR A RIDE, PRINCESS?

...CAN I REALLY?

I'LL BE RIGHT HERE WITH HER, SHE'LL BE FINE!

I WANT TO RIDE ON THE DOLPHIN.

OLIVIA-SAMA, THAT LOOKS RATHER...

...

RIGHT ...

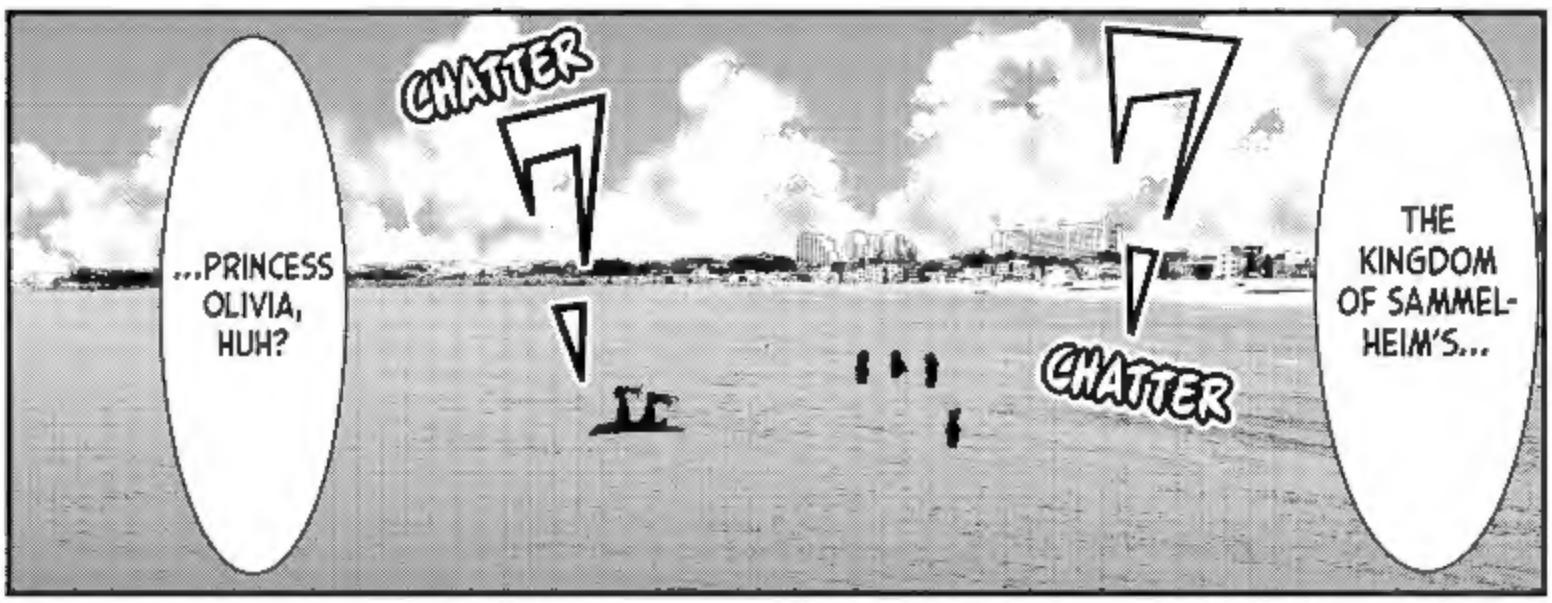
SO IT WAS NOTHING TO DO WITH FARTS IN THE END, HUH?

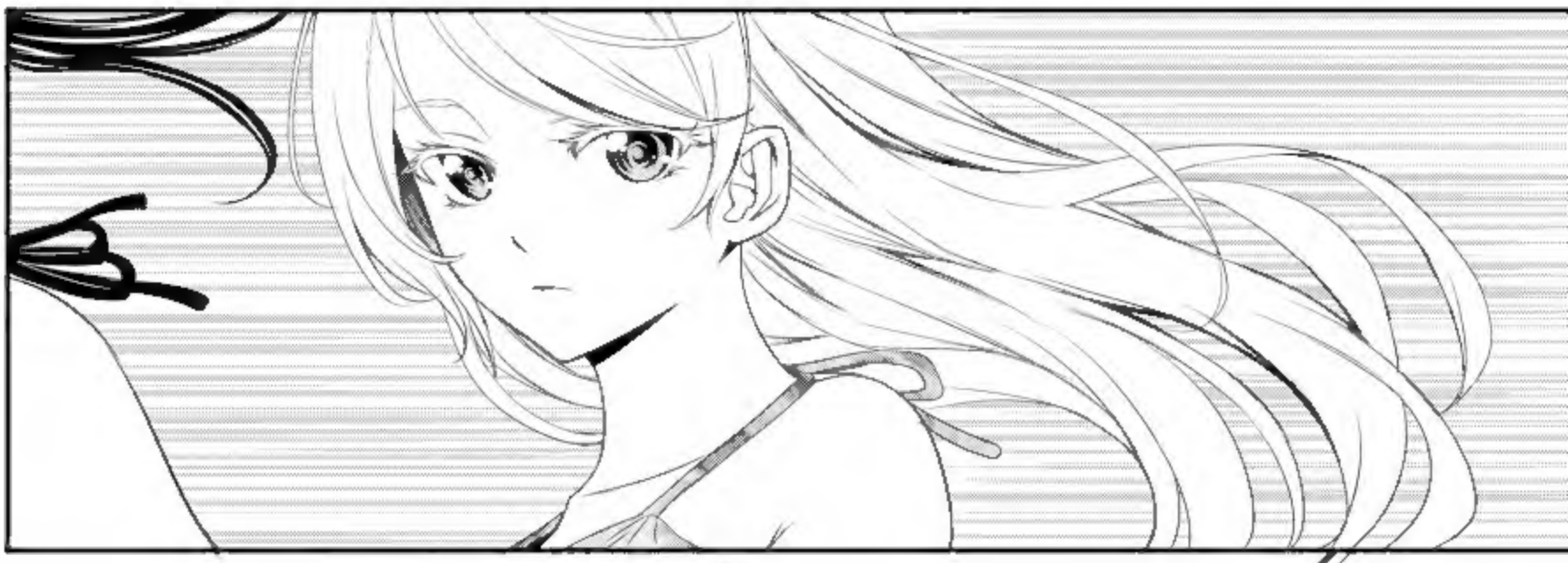
...

WOW.

FWSHHH

HERE WE GO!! HOLD ON TIGHT!!


...PRINCESS OLIVIA, HUH?
CHATTER
CHATTER
THE KINGDOM OF SAMMEL-HEIM'S...



YOU LEFT OLIVIA-CHAN BEHIND?
...WHAT?

R... RIGHT.

SHE SAID SHE WANTED TO WATCH HAYACCHI FISHING, SO I LET HER OFF BY THE BANK.

YEAH!

MAYBE... THAT WHOLE THING ABOUT THEM BEING BETROTHED ISN'T SO MEANINGLESS AFTER ALL?

WHAT DO YOU THINK...? THOSE TWO SEEM TO BE GETTING ALONG RATHER WELL.

...

HUH?

DID SHE MENTION ANYTHING WHEN YOU WERE MAKING DINNER TOGETHER?

KIKU-CHAN, HAVE YOU HEARD ANY-THING?

SHE DIDN'T REALLY SAY ANYTHING IN PARTICULAR...

MAYBE SHE REALLY DOES JUST WANT TO WATCH HIM FISH?

I DOUBT IT!! SHE PROBABLY JUST WANTS TO GET HIM TO MARRY HER FOR REAL, DON'T YOU THINK?!

IT'S POSSI-BLE.

SHE'S OF NOBLE BIRTH, AFTER ALL!!

I REALLY DON'T THINK SHE'S PLOTTING ANYTHING, YOU KNOW?

BESIDES, THIS IS OUR WELL-EARNED HOLIDAY, LET'S GO AND ENJOY OURSELVES.

FWSHHH

ザザァァ

YOU HAVEN'T CAUGHT A THING...

...

THAT'S JUST HOW FISHING IS.

...

ARE YOU SURE THAT...

YOU'RE NOT JUST REALLY BAD AT IT?

...

OKAY.

THE FISH WON'T GO EASY ON YOU JUST BECAUSE YOU'RE A PRINCESS, YOU KNOW?!

I SEE HOW IT IS! WELL IF YOU THINK I'M SO BAD AT IT THEN *YOU* TRY IT!

ANNOYED

カチン

HEY...

TUG

AH!

THESE ROYALS ARE IMPRES-SIVE!!

YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!!

ONCE THE FISH IS HOOKED, YOU NEED TO REEL IT IN!

REEL?

YEAH, THIS THING HERE!

OKAY.

AH! CAREFUL, YOU'LL FALL!

AND WHATEVER YOU DO, DON'T LET GO OF THE ROD!!

OKAY.

THAT'S IT...

YOU'RE DOING WELL.

TAKE YOUR TIME.

DON'T PANIC.

A LITTLE MORE...

A LITTLE MORE...

NOW!! PULL!!

SPLASHHH

FLAP

FLAP

*Also known as the black porgy or blackhead seabream. One of the most popular and valuable commercial marine fishes in East Asian countries.

I'D HEARD PEOPLE SAYING THERE WERE SOME OUT HERE, BUT...

I NEVER THOUGHT I'D CATCH A BLACK SEA BREAM* THIS BIG...

IT...IT'S HUGE...

TUUUG

WHOA!!

SWISH

RIGHT, I'M NOT GOING TO BACK DOWN!!

I'LL CATCH A FISH THAT'S EVEN BIGGER THAN YOURS, OLIVIA!!

I FOUND ONE RIGHT AWAY!!

THIS IS A BIG ONE, IT'S DEFINITELY A BIG ONE!!

HAAA-
AAAH!!

SPLASHHH

"Shot. Better luck next time!"

CLUNK

DAMN IT, AMI!! WHEN DID YOU SET UP THIS THING?!

SHOW YOUR-SELF!!

...

AND YOU, WHAT DO YOU THINK YOU'RE LAUGHING-

HEH...

HEH HEH...

A HA HA HA!!

A HA HA HA HA!!

THIS IS THE FIRST TIME IN MY LIFE...

...THAT I'VE LAUGHED THIS MUCH...

...

OLIVIA ...

I'M HAVING SO MUCH FUN...

THANK YOU, HAYATO.

REALLY?

...

THEN I'M GLAD.

...

The Café Terrace and Its Goddesses

Kodansha Digital Edition

The Café Terrace and Its Goddesses copyright © Kouji Seo
English translation copyright © Kouji Seo

All rights reserved.

First published in Japan by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Translation: Ella Donaldson
Lettering: Zwei Lichtroad/Arbash Mughal
Editing: Jordan Reynolds
YKS Services LLC/SKY Japan, Inc.

kodansha.us

Ripping: danke-Empire

KODANSHA